



3802507

EN	24V SDS HAMMER DRILL	USER'S MANUAL	2
DE	24V SDS BOHRHAMMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES	TALADRO PERCUTOR DE 24V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	11
IT	TRAPANO A PERCUSSIONE SDS DA 24V	MANUALE D'USO	16
FR	PERCEUSE A PERCUSSION SDS 24V	MANUEL D'UTILISATION	21
PT	MARTELO PERFURADOR SDS DE 24V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
NL	24V SDS HAMERBOORMACHINE	GEBRUIKSHANDLEIDING	31
RU	УДАРНАЯ ДРЕЛЬ SDS 24 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36
FI	24 V:N SDS-ISKUPORAKONE	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	41
SV	24 V SDS SLAGBORR	INSTRUKTIONSBOK	45
NO	24V SDS SLAGDRILL	BRUKSANVISNING	49
DA	24V SDS SLAGBOREMASKINE	BRUGERVEJLEDNING	53
PL	WIERTARKA UDAROWA SDS 24V	PODRECZNIK OBSZUGI	57
CS	VRTACÍ KLADIVO SDS 24V	NÁVOD K OBSLUZE	62
SK	24 V VRTACIE KLADIVO SDS	NÁVOD NA POUŽITIE	66
SL	UDARNI VRTALNIK 24 V SDS	UPORABNI KI PRIROČNIK	70
HR	SDS UDARNA BUŠILICA OD 24 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	74
HU	24 V-OS SDS ÜTVEFÚRÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	78
RO	CIOCAN ROTOPERCUTOR 24V SDS	MANUAL DE UTILIZARE	83
BG	ПЕРФОРАТОР, 24V	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	88
EL	ΣΦΥΡΟΤΡΥΠΑΝΟ 24V SDS	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	93
AR	شلفوف 24 فوف صراخلا هي يوتلا ماظنب يقرطم رويزش	مدختسما ليلد	98
TR	24V SDS DARBELİ MATKAP	KULLANIM KILAVUZU	102
HE	טלוו 24 SDS תטטור החדקמ	שמתשמל ירירמ	106
LT	24 V SDS SMŪGINIS GRĘŽTUVAS	NAUDOJIMO VADOVAS	110
LV	24V SDS TRIECIENURBJMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	114
ET	24 V SDS PUURVASAR	KASUTUSJUHEND	119



English (Original Instructions)

PRODUCT FEATURES

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Auxiliary handle
- 2 SDS chuck
- 3 Depth stop rod
- 4 Mode selector
- 5 Direction of rotation selector
- 6 Switch trigger
- 7 Battery pack*
- 8 Battery unlocking button*
- 9 Release button for mode selector switch
- 10 Rod adjustment button
- 11 SDS bit*

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

DELIVERY SCOPE

Rotary hammer, auxiliary handle and depth stop.

Application tools and other accessories shown or described are not part of the standard delivery scope.

A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

TECHNICAL DATA

Product name	24V SDS Hammer Drill
Rated voltage	24V
No-load speed	0-1200 rpm
Impact rate	0~5600 bpm
Single impact force (EPTA)	1.8J
Concrete drilling dia	18 mm
Stone Drilling dia	18 mm
Steel drilling dia	13 mm
Wood drilling dia	30 mm
Weight (without battery and charger)	2.0 kg
Battery	29807 / 29837
Charger	29817 (VDE) / 29827(BS) / 2913907 ((VDE&BS)
Sound power level	LwA=87.7dB(A), K=3
Sound pressure level	LpA=76.7dB(A), K=3
Vibration level	12.028m/s ² , K=1.5

NOISE/VIBRATION INFORMATION

Noise and vibrational values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is 76.7 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

The noise level when working can exceed 80 dB(A).

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745: $a_h=12.028m/s^2$, $K=1.5m/s^2$.

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

KNOW YOUR HAMMER DRILL

The safe use of this product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

Auxiliary Handle

Your drill is equipped with an auxiliary handle 1 for ease of operation and to help prevent loss of control. The handle can be mounted on the opposite side for left or right hand use.

Depth Stop Rod

A depth stop rod 3 has been supplied with this product to assist in controlling the depth of drilled holes. For convenience and ease of starting threads, the hex nut has been trapped inside the molded slot in the auxiliary handle.

Direction Of Rotation Selector (Forward/Reverse/Center Lock)

Your drill has a direction of rotation (forward/reverse lock) selector 5 located above the switch trigger for changing the direction of bit rotation. Setting the direction of rotation selector in the OFF (center lock) position helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.

English (Original Instructions)

SDS Plus Chuck

The SDS chuck 2 allows quick insertion and release of SDS and SDS Plus bits.

Mode Selector

The mode selector 9 allows you to quickly switch from rotary mode to hammer mode.

ASSEMBLY

Unpacking

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

Battery Charging

- Use only the chargers listed in the technical data. Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

NOTE: The battery supplied is partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

- Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal.

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

Removing the battery (see figure A)

To remove the battery 7, press the battery unlocking button 8 and pull the battery out of the power tool toward the rear. Do not exert any force.

Switch Trigger (see figure B)

To turn the drill ON, depress the switch trigger. To turn it OFF, release the switch trigger.

Direction Of Rotation Selector (see figure C - D) (Forward/Reverse/Center Lock)

The direction of bit rotation is reversible and is controlled by a selector located above the switch trigger. With the drill held in normal operating position, the direction of rotation selector should be positioned to the left of the switch trigger for drilling. The drilling direction is reversed when the selector is to the right of the switch trigger.

Setting the direction of rotation selector in the OFF (center lock) position helps reduce the possibility of accidental starting when not in use.

⚠ CAUTION

English (Original Instructions)

To prevent gear damage, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation.

To stop the drill, release the switch trigger and allow the chuck to come to a complete stop.

NOTE: The drill will not run unless the direction of rotation selector is pushed fully to the left or right.

Avoid running the drill at low speeds for extended periods of time. Running at low speeds under constant usage may cause the drill to become overheated. If this occurs, cool the drill by running it without a load and at full speed.

Using The Auxiliary Handle Assembly (see figure E)

- Loosen the handle assembly by turning the handle counterclockwise.
- Slide the auxiliary handle assembly onto the hammer drill in the desired operating position either right handed or left handed.
- Securely tighten by turning the auxiliary handle clockwise.

NOTE: Be sure the auxiliary handle is securely tightened against the depth stop rod clamp. This secures the depth stop rod at the desired depth of cut. It also secures the auxiliary handle.

Adjusting The Depth Stop Rod (see figure F - G)

- Lock the switch trigger by placing the direction of rotation selector in the center position.
- Press the rod adjustment button.
- Adjust the depth stop rod so that the drill bit extends beyond the end of the rod to the required drilling depth.
- Release the rod adjustment button.

NOTE: When properly installed, the teeth on the depth stop rod should be aligned with the teeth indicator on the depth stop rod clamp.

Fitting And Changing SDS Bit (see figure H)

This tool is equipped with an SDS Plus connection system.

- Clean the bit and grease it with machine grease before inserting it into the chuck.
- Pull back the clamp collar and hold it.
- Push and rotate the dust-free tool into the bit holder as far as it will go.
- Release the clamp collar to lock the bit.
- Check that bit has locked by pulling on it.

Removing The Bit From The SDS Plus System (see figure I)

- Pull back the clamp collar and remove the bit.

Mode Selector(see figure J)

In general, rotary mode should be used for drilling and other heavy duty applications. Hammer mode should be used for hammer drilling.

To change the operating mode, push the release button and turn the mode selector switch to the requested position until it can be heard to latch.

- For drilling, place the selector in the (⚙) position.
- For hammer drilling, set mode selector to (⚡).

Switch between modes when tool is at a standstill.

NOTE: Hammer drilling mode will damage the tool's mechanism when used for fastening or drilling by non-SDS Plus bits. Select the rotary mode only on such purpose.

When hammer drilling, use only bits with hard metal and SDS Plus shaft only. The use of commercially available masonry bits with cylindrical shaft by means of the drill adaptor is impossible.

⚠ CAUTION

When hammer drilling, do not apply too much pressure. Too much pressure will place unnecessary load on the motor.

Drilling (see figure K)

- Check the direction of rotation selector for the correct setting (forward or reverse).
- Secure the material to be drilled in a vise or with clamps to keep it from turning as the drill bit rotates.
- Hold the drill firmly and place the bit at the point to be drilled.
- Depress the switch trigger to start the drill.
- Move the drill bit into the workpiece, applying only enough pressure to keep the bit cutting. Do not force the drill or apply side pressure to elongate a hole. Let the tool do the work.

⚠ WARNING

Be prepared for binding at bit breakthrough. When these situations occur, drill has a tendency to grab and kick opposite to the direction of rotation and could cause loss of control when breaking through material. If not prepared, this loss of control can result in possible serious injury.

- When drilling hard, smooth surfaces, use a center punch to mark the desired hole location. This will prevent the drill bit from slipping off-center as the hole is started.
- When drilling metals, use a light oil on the drill bit to keep it from overheating. The oil will prolong the life of the bit and increase the drilling action.
- If the bit jams in the workpiece or if the drill stalls, stop the tool immediately. Remove the bit from the workpiece and determine the reason for jamming.

NOTE: This drill has an electric brake. When the switch

English (Original Instructions)

trigger is released, the chuck stops turning. When the brake is functioning properly, sparks will be visible through the vent slots on the housing. This is normal and is the action of the brake.

Wood Drilling

For maximum performance, use high speed steel bits for wood drilling.

- Select drilling mode.
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point. Increase the speed as the drill bit bites into the material.
- When drilling through holes, place a block of wood behind the workpiece to prevent ragged or splintered edges on the back side of the hole.

Metal Drilling

For maximum performance, use high speed steel bits for metal or steel drilling.

- Select drilling mode.
- Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.

Maintain a speed and pressure which allows cutting without overheating the bit. Applying too much pressure will:

- Overheat the drill;
 - Wear the bearings;
 - Bend or burn bits; and
 - Produce off-center or irregular-shaped holes.
- When drilling large holes in metal, start with a small bit, then finish with a larger bit. Also, lubricate the bit with oil to improve drilling action and increase bit life.

Masonry Drilling

For maximum performance, use carbide-tipped masonry impact bits when drilling holes in brick, tile, concrete, etc.

- Slide adjustment button on hammer drill left for hammer mode.
- Apply light pressure and medium speed for best results in brick.
- When drilling holes in tile, practice on a scrap piece to determine the best speed and pressure. Begin drilling at a very low speed to prevent the bit from slipping off the starting point.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

General Maintenance

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.

Tool Storage

Always remove battery pack from tool before storing the tool.

Battery pack preparation for recycling

⚠ WARNING

Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion and nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

DISPOSAL



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental friendly recycling.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ИЗОБРАЖЕННЫЕ СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

- 1 Вспомогательная ручка
- 2 Патрон SDS
- 3 Ограничитель глубины сверления
- 4 Селектор режима
- 5 Переключатель направления вращения
- 6 Кнопка запуска
- 7 Аккумулятор*
- 8 Кнопка разблокировки аккумулятора*
- 9 Кнопка фиксатора селектора режима
- 10 Кнопка регулировки ограничителя глубины сверления
- 11 Сверло SDS*

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Перфоратор, дополнительная рукоятка и ограничитель глубины.

Рабочий инструмент и прочие изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Полный набор принадлежностей Вы найдете в нашем ассортименте принадлежностей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Наименование изделия	ударная дрель SDS 24 в
Номинальное напряжение	24 В
Скорость вращения на холостом ходу	0-1200 об/мин
Количество ударов в минуту	0-5600 уд/мин
Сила удара (ЕРТА)	1,8 Дж
Диаметр сверления бетона	18 mm
Диаметр сверления камня	18 mm
Диаметр сверления металла	13 mm
Диаметр сверления древесины	30 mm
Масса (без батареи и зарядного устройства)	2.0 кг

Батарея	29807 / 29837
Зарядное устройство	29817 (VDE) / 29827(BS) / 2913907 ((VDE&BS))
уровень звуковой мощности	LwA=87.7дБ(А), K=3
уровень звукового давления	LpA=76.7дБ(А), K=3
Уровень вибрации	12.028m/s2, K=1.5

ДАННЫЕ ПО ШУМУ И ВИБРАЦИИ

Суммарные величины шума и вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Измеренный А-взвешенный уровень звукового давления электроинструмента составляет, как правило, 76.7 дБ(А).

Недоверенность измерения K=3 дБ.

Уровень шума на рабочем месте может превышать 80 дБ(А).

Пользуйтесь средствами защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_v (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745: $a_v=12.028m/s^2$, K=1.5m/s².

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время. Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)**ЗНАКОМСТВО С УДАРНОЙ ДРЕЛЬЮ**

Для безопасного использования данного изделия необходимо изучить сведения об изделии, указанные в данном руководстве по эксплуатации, а также понимания выполняемой задачи. Перед использованием данного изделия ознакомьтесь с его рабочими функциями и правилами безопасности.

Вспомогательная Ручка

Дрель оснащена дополнительной ручкой 1 для удобства эксплуатации и управления. Ручку можно установить слева или справа в зависимости от предпочтений оператора.

Ограничитель Глубины Сверления

Ограничитель глубины сверления 3, входящий в комплект поставки изделия, предназначен для достижения точной глубины просверливаемых отверстий. Чтобы ограничитель было удобнее продвигать, в углублении вспомогательной ручки установлена шестигранная гайка.

Переключатель Направления Вращения (Фиксатор Вперед/Реверс/Центр)

Дрель оснащена переключателем направления вращения (вперед/реверс) 5, расположенным над кнопкой запуска для изменения направления вращения сверла. Установка переключателя направления вращения в положение Выкл. (блокировка по центру) позволяет снизить вероятность случайного включения, когда дрель не используется.

Патрон SDS Plus

Патрон SDS 2 позволяет быстро вставлять и извлекать сверла с хвостовиком типа SDS и SDS Plus.

Селектор Режимов

Селектор режимов 9 позволяет быстро переключаться из режима вращения в ударный режим.

СБОРКА**Распаковка**

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не используйте это изделие, если вы обнаружите в упаковке, что какие-либо детали из комплекта поставки уже установлены на изделие. Детали из этого списка не устанавливаются на изделие изготовителем и должны быть установлены покупателем. Использование неправильно собранного изделия может привести к серьезным травмам.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте упаковочный материал до тех пор, пока вы внимательно не осмотрели и не начали эксплуатировать изделие.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжелых телесных повреждений.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление, могут кончиться опасным случаем, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

Зарядка аккумулятора

- Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанные в технических данных. Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Электронная система «Electronic Cell Protection (ECP)» защищает литиево-ионный аккумулятор от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент останавливается.

- После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации.

ДЕЙСТВИЕ**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

▲ ВНИМАНИЕ!

Всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками, обеспечивающие защиту в соответствии с EN 166, а также устройства защиты слуха. Несоблюдение этого правила может привести к попаданию летящего мусора в глаза и прочим серьезным травмам.

▲ ВНИМАНИЕ!

Не используйте компоненты или принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

Извлечение аккумулятора (см. рис. А)

Для изъятия аккумулятора 7 нажмите кнопку разблокировки 8 и вытяните аккумулятор из инструмента назад, не прилагая чрезмерных усилий.

Кнопка запуска (см. рис. В)

Чтобы включить дрель, нажмите кнопку запуска. Чтобы выключить ее, отпустите кнопку запуска.

Переключатель направления вращения (см. рис. С - D)**(Фиксатор Вперед/Реверс/Центр)**

Направление вращения сверла можно изменить на противоположное, оно выбирается селектором, расположенным над кнопкой запуска. Если держать дрель в нормальном рабочем положении, то для сверления переключатель направления вращения должен быть расположен слева от кнопки запуска. Направление вращения меняется на противоположное, когда переключатель находится справа от кнопки запуска.

Установка переключателя направления вращения в положение Выкл. (блокировка по центру) позволяет снизить вероятность случайного включения, когда дрель не используется.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание повреждения редуктора всегда дожидайтесь полной остановки двигателя, прежде чем изменять направление вращения.

Отпустите кнопку запуска, чтобы остановить дрель, и дождитесь полной остановки патрона.

ПРИМЕЧАНИЕ. Сверление будет невозможно, если переключатель направления вращения не переведен до упора влево или вправо.

Не эксплуатируйте дрель на малых оборотах

в течение длительного времени. Длительная эксплуатация на низких оборотах может привести к перегреванию сверла. В этом случае охладите сверло, включив дрель без нагрузки на высоких оборотах.

Использование вспомогательной ручки (см. рис. Е)

- Ослабьте ручку, повернув ее против часовой стрелки.
- Установите вспомогательную ручку на ударной дрели в нужное рабочее положение: справа или слева.
- Надежно затяните вспомогательную ручку, вращая ее по часовой стрелке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что вспомогательная ручка надежно затянута. Это обеспечивает правильную установку ограничителя глубины сверления. Кроме того, это исключает колебания вспомогательной ручки.

Регулировка ограничителя глубины сверления (см. рис. F - G)

- Заблокируйте кнопку запуска, установив переключатель направления вращения в центр.
- Нажмите кнопку регулировки ограничителя глубины сверления.
- Отрегулируйте положение ограничителя глубины сверления так, чтобы конец сверла выступал за конец ограничителя на необходимую глубину отверстия.
- Отпустите кнопку регулировки ограничителя глубины сверления.

ПРИМЕЧАНИЕ. При правильной установке зубцы на ограничителе глубины сверления должны быть совмещены с индикатором нажиме ограничителя.

Установка и замена сверла SDS (см. рис. H)

В данном инструменте используется система крепления SDS Plus.

- Очистите сверло и смажьте его хвостовик машинной смазкой перед установкой в патрон.
- Оттяните кольцо патрона и удерживайте его.
- С усилием вставьте сверло в патрон и поверните его до упора.
- Отпустите кольцо патрона, чтобы закрепить сверло.
- Убедитесь, что сверло закреплено, потянув за него.

Снятие сверла из патрона SDS Plus (см. рис. I)

- Оттяните кольцо патрона и снимите сверло.

Селектор режима (см. рис. J)

Обычно режим вращения следует использовать для сверления. Ударный режим следует использовать для

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ударного сверления.

Чтобы сменить режим, нажмите кнопку фиксатора и переведите селекторный переключатель режимов в нужное положение до щелчка.

- Для сверления установите селектор в положение (S).
- Для ударного сверления установите селектор в положение (T S).

Переключайтесь между режимами, когда инструмент не работает.

ПРИМЕЧАНИЕ. Эксплуатация инструмента в режиме ударного сверления повредит его механизм, если использовать сверла, хвостовик которых не соответствует стандарту SDS Plus. Такие сверла можно использовать только для обычного сверления.

Для ударного сверления используйте только твердосплавные сверла с хвостовиком SDS Plus. Использование коронок с цилиндрическим хвостовиком посредством переходника невозможно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время ударного сверления не давите слишком сильно на инструмент. Чрезмерное давление приведет к слишком большой нагрузке на двигатель.

Сверление (см. рис. К)

- Убедитесь, что направление вращения (вперед или реверс) выбрано правильно.
- Закрепите просверливаемую деталь в тисках или с помощью струбцин, чтобы она не поворачивалась во время сверления.
- Крепко держите дрель и приставьте сверло к точке сверления.
- Нажмите кнопку запуска, чтобы начать сверление.
- Погружайте сверло в деталь, оказывая умеренное давление. Не перегружайте дрель и не давите вбок, чтобы удлинить отверстие. Не давите слишком сильно на инструмент.

▲ ВНИМАНИЕ!

Будьте готовы к тому, что после просверливания детали насквозь может произойти заклинивание. В этом случае обычно происходит отбрасывание в направлении, противоположном направлению вращения, в результате оператор может потерять контроль над инструментом. Неготовность к этому может привести к серьезной травме оператора.

- Перед тем как начинать сверление твердой гладкой поверхности, сделайте углубление с помощью кернера в точке сверления. Это предотвратит скольжение сверла при начале сверления.
- При сверлении металлов наносите светлое

масло на сверло во избежание его перегрева. Масло продлит срок службы сверла и повысит эффективность сверления.

- Если сверло заклинит и остановится в детали, немедленно остановите инструмент. Извлеките сверло из заготовки и определите причину заклинивания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Дрель имеет электрический тормоз. Если отпустить кнопку запуска, патрон перестает вращаться. Когда тормоз работает правильно, через вентиляционные отверстия на корпусе будут видны искры. Это нормально.

Сверление древесины

Для максимальной производительности используйте сверла, предназначенные для высокоскоростного сверления древесины.

- Выберите режим сверления.
- Начинайте сверление на очень малых оборотах, чтобы сверло не смещалось от начальной точки. Повышайте обороты по мере погружения сверла в материал.
- При сверлении сквозных отверстий поместите деревянный блок позади детали, чтобы предотвратить расщепление краев отверстия на задней стороне детали.

Сверление металла

Для максимальной производительности используйте сверла, предназначенные для высокоскоростного сверления металла.

- Выберите режим сверления.
- Начинайте сверление на очень малых оборотах, чтобы сверло не смещалось от начальной точки.
- Поддерживайте скорость и давление, необходимые для сверления без перегрева сверла. Последствия чрезмерного давления:
 - перегревание сверла;
 - износ подшипника;
 - изгиб или сгорание сверла;
 - смещение от центра или неправильная форма отверстия.
- При сверлении отверстий большого диаметра в металле начните сверлить небольшим сверлом, а закончите сверлом большего диаметра. Кроме того, смазывайте сверло маслом, чтобы улучшить сверление и увеличить срок службы.

Сверление Коронкой

Для максимальной производительности используйте твердосплавные коронки для ударного сверления при сверлении отверстий в кирпиче, плитке, бетоне и т. д.

- Установите переключатель режимов влево, чтобы выбрать режим ударного сверления.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Оказывайте небольшое давление и используйте средние обороты для получения наилучших результатов при сверлении кирпича.
- Перед началом сверления плитки попробуйте сделать отверстие на ненужной плитке, чтобы определить оптимальные обороты и давление. Начинайте сверление на очень малых оборотах, чтобы сверло не смещалось от начальной точки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛОПАСТЕЙ**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.

Общее Техническое Обслуживание

использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластику, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.

Хранение инструмента

Всегда снимайте батарею с инструмента перед постановкой его на хранение.

Подготовка батареи ее к утилизации**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Не пытайтесь сломать или разобрать батарею или отломить какойлибо из ее компонентов. Литий-ионные и никелькадмиевые батареи должны быть надлежащим образом утилизированы. Запрещается прикасаться к обеим клеммам мета-лическими предметами и/или частями тела, иначе может произойти короткое замыкание. Держите батарею в недоступном для детей месте. Несоблюдение этих правил может привести к возгоранию и/или серьезным травмам.

УТИЛИЗАЦИЯ

Устройство, батареи, аксессуары и упаковка должны быть подготовлены для дальнейшей переработки.

Не выбрасывайте электроинструменты и батареи вместе с бытовыми отходами!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

EN Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorized Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.

DE Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klängen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs.

Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyage à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту. На профессиональную технику 8Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Планоной настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводится не авторизованными сервисными центрами компании Greenworks.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (моющие устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:
www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налог с продаж, как правило, подлежат замене.

Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт. Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Продажная завод «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Ted Qu Haichao (Quality Director)
Address: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne Germany

Herewith we declare that the product

Category: 24V SDS hammer drill
Model: 3802507
Serial number: See product rating label
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC; EMC directive :2014/30/EU; ROHS directive 2011/65/EU.

And furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Place, date: Changzhou, 14/12/2016

Signature: Ted Qu Haichao
Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:
Name: Ted Qu Haichao (Direktor Qualitätssicherung)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Köln/Deutschland

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: 24v SDS bohrhammer
Modell: 3802507
Seriennummer: siehe Produkt-Leistungsschild
Baujahr: siehe Produkt-Leistungsschild

- stimmt mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Ort, Datum: Changzhou, 14/12/2016
Haichao

Unterschrift: Ted Qu

Direktor Qualitätssicherung
Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Ted Qu Haichao (Director de Calidad)
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Colonia Alemania

Por la presente declaramos que el producto

Categoría: taladro percutor de 24v
Modelo: 3802507
Número de serie: Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación: Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC, directiva EMC 2014/30/EU; directiva ROHS 2011/65/EU.

Y además, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Lugar, fecha: Changzhou, 14/12/2016

Firma: Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Produttore: Changzhou Globe Co., Ltd.
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Repubblica Popolare Cinese
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il rapporto tecnico:
Nome: Ted Qu Haichao (Direttore Qualità)
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Colonia Germania

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: trapano a percussione SDS da 24v
Modello: 3802507
Numero seriale: Vedere l'etichetta dei dati nominali
Anno di costruzione: Vedere l'etichetta dei dati nominali

- È conforme ai requisiti rilevanti della Direttiva Macchine 2006/42/CE; Direttiva EMC:2014/30/UE; Direttiva ROHS 2011/65/UE.

Si dichiara inoltre che

Inoltre con la presente si dichiara che sono state utilizzate le seguenti (parti/clausole degli) standard armonizzati europei

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Luogo, data: Changzhou, 14/12/2016

Firma: Ted Qu Haichao
Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 R. P. de Chine
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :
Nom : Ted Qu Haichao (Directeur de la qualité)
Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne, Allemagne

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie : perceuse a percussion SDS 24v
Modèle : 3802507
Numéro de série : Voir la plaque signalétique du produit
Année de construction : Voir la plaque signalétique du produit

- est conforme à toutes les provisions pertinentes de la Directive des machineries 2006/42/EC ; à la directive EMC :2014/30/EU et à la directive ROHs 2011/65/EU.

De plus, nous déclarons que les normes européennes harmonisées suivantes (en partie/des clauses de celles-ci) ont été utilisées
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Lieu, date : Changzhou, 14/12/2016

Signature : Ted Qu Haichao
Directeur qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Ted Qu Haichao (Diretor de Qualidade)
Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Colônia Alemanha

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria: martelo perfurador SDS de 24v
Modelo: 3802507
Número de série: Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção: Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva sobre Máquinas 2006/42/EC, diretiva EMC :2014/30/EU; diretiva ROHs 2011/65/EU.

Além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Local, data: Changzhou, 14/12/2016

Assinatura: Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor de samenstelling van het technische dossier:
Naam: Ted Qu Haichao (Directeur Kwaliteitszorg)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: 24v SDS hamerboormachine
Model: 3802507
Serienummer: Zie katekenplaatje product
Bouwjaar: Zie katekenplaatje product

- overeenstemt met de relevante voorschriften van de Machineryrichtlijn 2006/42/EC; EMC-richtlijn:2014/30/EU; ROH-richtlijn 2011/65/EU.

En bovendien verklaren wij dat de volgende (delen/clausules van) de Europese geharmoniseerde standaarden werden toegepast
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,

Plaats, datum: Changzhou, 14/12/2016 Handtekening: Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, P.R.China (Китай)
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:
Имя: Ted Ку Хайчао (Директор по качеству)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany (Германия)

Настоящим мы заявляем, что следующее изделие

Категория: ударная дрель SDS 24 v
Модель: 3802507
Серийный №: см. паспортную табличку изделия
Год изготовления: см. паспортную табличку изделия

- соответствует положениям Директивы 2006/42/ЕС по машинам и механизмам; Директивы 2014/30/EU о электромагнитной совместимости; Директивы ROHs 2011/65/EU.

И кроме того, мы заявляем, что были использованы следующие согласованные европейские стандарты:
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Место, дата: Чанчжоу, 14.12.2016

Подпись: Ted Ку Хайчао
Директор по качеству

Ted Qu